

ÜZLETI MAGATARTÁSI ÉS ETIKAI KÓDEX

TARTALOMJEGYZÉK

Az Üzleti magatartási és etikai kódex használata	4
.....	
Kötelezettségvállalásaink	6
.....	
A munkahelyi egészség és biztonság az első	9
.....	
Tisztességes és magas színvonalú szakmai magatartás	11
.....	
Vállalatirányítás és vezetés a tisztesség és átláthatóság érdekében	14
.....	
Tisztelet az egyén iránt	16
.....	
Tisztelet bolygónk iránt	19
.....	
Tisztelet mások iránt	20

A VEZÉRIGAZGATÓ ÜZENETE



Tisztelt Kollégák és Partnerek!

Üzleti magatartási és etikai kódexünk tartalmazza az üzleti- és szakmai magatartás azon elveit, amelyekhez a Calderys Csoportban mindenkinek minden nap tartania kell magát, beosztástól és a munkavégzés helyétől függetlenül.

A kódex bemutatja azokat a viselkedési formákat, valamint helyi jogszabályokat és előírásokat, amelyek segítik az alkalmazottak és valamennyi partnerünk bizalmát élvező munkakörnyezet megteremtését. Ezen túlmenően az Üzleti magatartási és etikai kódexben meghatározottak lehetőséget biztosítanak kollégáinknak, hogy a mindennapi munkájuk során helyes döntéseket hozzanak, biztosítva ezzel, hogy a Calderys Csoportot a belső és külső szereplők egyaránt a legnagyobb fokú tisztességgel eljáró vállalatnak lássák. Ez az ígéret fontos része az alkalmazottak egészségének és biztonságának fenntartására és folyamatos javítására, a fenntartható termelésre és innovációra, a környezeti megfelelésre, a tehetségfejlesztésre, a sokszínűségekre és befogadásra és az emberi jogok – Csoporton belül és kívül való – tiszteletben tartására vonatkozó kötelezettségvállalásunknak.

A Kódex kivétel nélkül mindannyiunkra érvényes. Megerősíti a bolygónkról való kollektív gondoskodással kapcsolatos kötelezettségünket, ami magában foglalja a környezetünk megóvását és javítását – úgy a tevékenységünk során, mint globálisan. Megteremti a közösségeinkkel, az ügyfeleinkkel, és valamennyi partnerünkkel való kapcsolatépítés alapjait az etikus magatartáson és a tisztességes működési gyakorlatokon keresztül.

A vezetői szerepvállalás elengedhetetlen ahhoz, hogy ez a Kódex a Calderysnél mindennapi tevékenységünk középpontjába kerüljön. Amikor az üzleti etikáról és értékekről beszélünk, akkor mindannyian vezető szerepet töltünk be azzal, hogy megértjük saját felelősségünket és a kultúránk részévé tesszük ezt a magatartási kódexet, valamint fenntartjuk hírnevünket az iparágon belül és annak határain túl is. Ezt csak úgy tudjuk elérni, ha közösen az ambícióink, a kultúránk, az értékeink, a magatartásunk és az elkötelezettségünk.

Valamennyi kollégát arra ösztönzök, hogy olvassa el figyelmesen ezt a kódexet, és a munkahelyi cselekedetei és döntései során a benne foglalt elvek mentén járjon el. Kérem népszerűsítsék ezeket az értékeket, támogassák egymást hogy helyesen járjanak el mindennapjaik során. Tegyük ezt a Kódexet egy élő dokumentummá, amely iránymutatással szolgál számunkra a fenntartható fejlődés útján.

MICHEL CORNELISSEN

2023. február 1.

AZ ÜZLETI MAGATARTÁSI ÉS ETIKAI KÓDEX HASZNÁLATA

Ez a Kódex összefoglalja azokat az alapelveket, amelyek a mindennapi szakmai magatartásunk során tanúsított tisztességesség iránti közös elkötelezettségünkön alapulnak. Meghatározza azokat a magatartási elvárásokat, amelyek a Csoport minden alkalmazottjára, illetve partnereinkre és beszállítóinkra is vonatkoznak.

Világos útmutatást nyújt, hogy megfeleljünk minden vonatkozó nemzeti és nemzetközi törvénynek és jogszabálynak.

A Calderys multinacionális vállalat, ezért kulcsfontosságú, hogy az etikus üzleti magatartás elveit és legjobb gyakorlatait olyan konkrét és hatékony eszközök támogassák, mint ez a Kódex, és egy erre szakosodott szervezet foglalkozzon e feladattal.

Mire vonatkozik

Ez a Kódex a tiszteleten alapul – a törvény, az etika és minden érdekelt belső és külső fél tiszteletén. Célunk

- minden alkalmazott és minden velünk dolgozó személy egészségének és biztonságának biztosítása.
- a megfelelés minden vonatkozó törvénynek és jogszabálynak.
- annak biztosítása, hogy gyakorlatunk megfeleljen a tisztesség, felelősségvállalás és partnereink iránti tisztelet legszigorúbb követelményeinek.
- az emberi jogok tiszteletben tartása.
- alkalmazottaink ösztönzése tehetségük, szakértelmük és tudásuk folyamatos fejlesztésére.
- a sokszínűség és befogadás támogatása.
- azon országok fejlődésének támogatása, ahol tevékenykedünk.
- a legmagasabb színvonalú nemzetközi környezetvédelmi előírások betartása és hozzájárulás a fenntartható fejlődéshez.

Kikre vonatkozik

A Kódex és az abban foglalt etikus magatartási elvek tiszteletben tartását elvárjuk a Calderys Csoport minden alkalmazottjától, ideértve annak leányvállalatait is, továbbá minden, a Csoportban bizalmi vagy felelősséggel járó pozíciót betöltő személytől, illetve minden üzletfelünktől is. A Calderys Csoport vezetői felelnek a Kódex mindennapi alkalmazásáért, mivel az az üzleti terveik és döntéseik hatálya alá tartozó minden üzleti egységre vonatkozik.

A Calderys Csoport alkalmazottai mellett, ez az elvárás kiterjed a Calderys irányítása alatt álló közös vállalatokra, a Calderys beszállítóira, ügynökeire, alvállalkozóira és hasonló hosszú távú üzleti partnereire is.

Ezt a Kódexet rendszeresen felülvizsgáljuk.

Egy élő dokumentum

A Kódexet a Csoport vezérigazgatója és vezetősége egyaránt jóváhagyta. A Kódexet rendszeresen felülvizsgáljuk és időnként módosíthatjuk a folyamatos fejlesztés érdekében.

Célunk az, hogy a Kódex a lehető legnaprakészebb és leghasznosabb útmutató legyen az etikus magatartás terén a vállalat egésze számára, illetve mindannyiunk számára mindennapi munkánk során, akárhol is dolgozunk.

Mindannyiunk számára elvárás, hogy ismerjük, és betartsuk a Kódex követelményeit. Tájékoztató képzési programok állnak mindenki rendelkezésére a Kódex megértésének és betartásának elősegítése céljából. Ha nem biztos a Kódex tartalmának bármely részletével kapcsolatban, kérdezze meg vezetőjét vagy a humán erőforrás (HR), Jogi vagy belső audit osztályok helyi képviselőit.

Képzéseket is biztosítunk, amelyek segítenek a vezetőknek és alkalmazottaknak a Kódex és az azt megalapozó üzleti magatartási követelmények megértésében és alkalmazásában.

Egy útmutató kötelezettségvállalásai megvalósításához

Ez a dokumentum nem arra szolgál, hogy egyszer elolvassák és elfelejtsék. Ez egy élő dokumentum, amely lehetővé teszi az etikus üzleti magatartás gyakorlását a legmagasabb szinten. Csak a benne foglalt elvek és útmutatás személyes és mindennapos alkalmazása biztosíthatja Csoportunk egészének etikus vezetését.

Segíthet helyesen cselekedni, ami a komplex és érzékeny helyzetekben néha bátorságot igényel.

Itt minden elemet megtalál, amely utat mutat az általunk globálisan követett törvények, jogszabályok és etikai elvek betartásához.

Üzleti partnereinket szintén arra kérjük, hogy kövessék ezeket az elveket. Ez lehetővé teszi, hogy közös követelményeket támasszunk a tisztességesség és átláthatóság terén, és minden vonatkozó törvényt és jogszabályt betartsunk.

KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁSAINK

E Kódex elveinek alkalmazásával bizonyítjuk, hogy tiszteletben tartjuk a világot, amelyben élünk. Elkötelezettek vagyunk társadalmi szerepünk és kötelezettségeink teljesítése iránt azon országok és közösségek irányába, amelyekben üzleti tevékenységet folytatunk. Ezáltal közvetlenül hozzájárulunk a fenntartható fejlődéshez.

Tiszteletben tartjuk környezetünket és kapcsolatainkat másokkal

A kapcsolatainktól függünk, ezért tiszteletben tartjuk az országokat és közösségeket, amelyekben jelen vagyunk, és arra törekszünk, hogy jelenlétünk előnyükre váljon. Csak a törvények és etikus magatartás tisztelete révén biztosíthatjuk azt, hogy e közösségek világszerte továbbra is megbízható partnerként és pozitív szereplőként tekintsenek ránk.

Fontosak számunkra döntéseink következményei másokra nézve – a csekélyebbek és jelentősebbek egyaránt. Ez magába foglalja az emberi jogokra, egészségre, biztonságra és a környezetre gyakorolt hatást. Ezáltal tiszteletben tartjuk önmagunkat, alkalmazottainkat, bolygónkat és másokat.

Használja ezt a Kódexet, és tegye az etikus magatartást a mindennapi munka részévé.

Társadalmi és környezetvédelmi követelményeink fontos globális szerződéseken alapulnak

Hiszünk abban, hogy a magas követelmények a társadalmi és környezetvédelmi felelősségvállalás terén minden üzletágunkban elengedhetetlenek a Csoport pénzügyi és általános céljainak teljesítéséhez.

Ezért Kódexünket a nemzetközileg elfogadott legjobb gyakorlatra alapoztuk. Ez többek közt az alábbi fontosabb globális szerződések útmutatására és elveire alapul:

- [Az ENSZ Fenntartható fejlődési céljai \(UN SDG\)](#)
- [Az ENSZ Üzleti és emberi jogokra vonatkozó irányadó alapelvei](#)
- [A Gazdasági Együttműködési és Fejlesztési Szervezet \(OECD\) Irányelvei multinacionális vállalkozások számára](#)
- [A Nemzetközi Munkaügyi Szervezet \(ILO\) Alapegyezményei](#)
- [A francia vállalatok klímacélú fogadalmi](#)

Ezek a nemzetközi szerződések és irányelvek tartalmazzák a környezeti, társadalmi és vállalatirányítási alapelveket, amelyek hozzájárulnak a fenntartható fejlődéshez.

A Calderys felelős vállalati polgárként világszerte vezető szerepet vállal azzal a céllal, hogy teljes mértékben megfeleljünk az ENSZ Globális megállapodásának és az ENSZ Fenntartható fejlődési céljainak, illetve hozzájáruljunk ezek eléréséhez.

- Ez a Kódex tükrözi ilyen irányú elkötelezettségünket három fő területen:
- munkatársaink felhatalmazása a proaktív tehetség- és karrierfejlesztésen keresztül, valamint a biztonság, az egészség és emberi jogok tiszteletben tartásának biztosítása;
- gondoskodás bolygónkról az éghajlatváltozás kezelését célzó intézkedésekkel, és pozitív hozzájárulás a fenntartható környezetgazdálkodáshoz;
- a jövő építése minden érdekelt féllel közösen, a feddhetetlen üzleti magatartás, konstruktív kapcsolatok, és a fenntartható, innovatív termékmenedzsment révén.

A Kódex mögött álló legjobb gyakorlatok és standardok minden érdekelt fél érdekeit szolgálják, és tükrözik

elkötelezettségünket a vállalati társadalmi felelősségvállalás iránt.

A Kódexet úgy tervezték, hogy figyelembe vegye minden érintett fél érdekeit, amelyek az alábbiak:

- alkalmazottaink: biztonságos gyakorlatok az egészséges, tisztességes, befogadó és tiszteletteljes munkakörnyezet érdekében, amely teljes mértékben tiszteletben tartja az emberi jogokat és munkaügyi törvényeket; a szakmai fejlődés ösztönzése; környezeti kiválóság elérése üzletvitelünk elfogadásának és fenntarthatóságának biztosítása érdekében;
- közösségek: jó kapcsolatok ápolása szomszédjainkkal, átlátható kommunikáció és a helyi társadalmi-gazdasági környezetben történő értékteremtés révén;
- ügyfeleink és részvényeseink: minőségi ügyfélkapcsolatok fenntartása; környezetbarát piacvezető termékek és technológiák fejlesztése, amelyek segítenek az ügyfeleinknek az egészséggel és éghajlattal kapcsolatos céljaik elérésében; a részvényesek érthető és rendszeres tájékoztatása; és
- üzleti partnereink: annak biztosítása, hogy ügynökeink, képviselőink, tanácsadóink, beszállítóink, alvállalkozóink, üzleti partnereink és a velünk dolgozó egyéb harmadik felek e Kódexnek megfelelően járjanak el, és hasonló standardokat alkalmazzanak és vállalásokat tegyenek a tisztességesség, becsületesség és etikus magatartás terén saját tevékenységük során, illetve beszállítói láncukban.

A részleteket és a beszállítóinkkal és alvállalkozóinkkal szembeni konkrét elvárásokat a Calderys Beszállítói környezetvédelmi, társadalmi és vállalati irányítási követelmények tartalmazzák, amelyek elérhetőek a Calderys webhelyén: www.calderys.com.

Megfelelés a törvényeknek és jogszabályoknak

A törvényeknek való megfelelés etikus magatartásunk alapja. A Calderys Csoport egésze csak akkor felelhet meg ezen követelményeknek, ha minden személy és üzleti egység is teljesíti a törvények és az etikus magatartás szabályait.

A Kódex által nyújtott útmutatás különösen fontos, mivel globális tevékenységünkre számos ország és országok feletti szervezet, többek közt az Európai Unió törvényei és jogszabályai vonatkoznak.

Minden hatályos helyi jogszabályt betartunk azokban az országokban, amelyekben tevékenységet folytatunk. Amennyiben a helyi szokások és törvények eltérnek jelen kódexben meghatározottaktól, mindig a szigorúbb szabályozást tekintjük magunkra érvényesnek.

Egyes országok törvényei olyan követelményeket vagy tiltásokat támaszthatnak, amelyek túlmútatnak e Kódex tartalmán. Ilyen esetekben a helyi követelményeknek kell teljes mértékben megfelelnünk. Minden ilyen helyi, a Kódex szabályaitól eltérő előírást jóváhagyásra kell küldeni a Csoport Jogtanácsosának, mielőtt azt alkalmaznák.

A legmagasabb szintű elvárások alkalmazása révén biztosítjuk azt, hogy világszerte megfeleljünk a leghigorúbb törvényeknek és jogszabályoknak is.

A Calderys fenntartható vezetése példás etikus üzleti kapcsolatokat igényel.



A MUNKAHELYI EGÉSZSÉG ÉS BIZTONSÁG AZ ELSŐ

Munkatársaink felhatalmazása azzal kezdődik, hogy az egészséget és biztonságot alapértékekké tesszük a Csoportban. Ezért ez a Kódex támogatja az egyéni döntési jogot, a proaktív vezetést, a képzést és az elszámoltathatóságot, hogy elérjük közös célunkat: a balesetmentes munkahelyet.

Egymás tisztelete azt jelenti, hogy tiszteletben tartjuk mindannyiunk egészségét és biztonságát. Minden munkatárs magatartása hozzájárul a balesetmentes munkahely megteremtéséhez, ezért teljes mértékben megköveteljük biztonsági protokolljaink, illetve a vonatkozó helyi biztonsági törvények és jogszabályok betartását a Csoport minden tevékenysége során. Elkötelezettek vagyunk egészségvédelmi és biztonsági rendszereink folyamatos fejlesztése iránt és az alkalmazottakkal, alvállalkozókkal, látogatókkal és helyi közösségekkel együttműködve dolgozunk ezen. Emellett elkötelezettek vagyunk minden ipari kockázat gondos felmérése és hatékony megelőző programok alkalmazása iránt is.

A vezetés, képzés és részvétel kulcsfontosságú

A proaktív biztonsági kultúra kialakítása fontos számunkra. Ez egyéni és közös felelősség is, amely megfelelő vezetést és képzést igényel, illetve a munkahely minden dolgozójának részvételére alapoz. Kötelesek vagyunk tiszteletben tartani a szabályokat és eljárásokat, valamint proaktív módon jelentenünk kell a veszélyes helyzeteket a megfelelő korrekciós intézkedések megtétele érdekében. A felsővezetői pozíciókat betöltő alkalmazottak különösen felelnek azért, hogy példát mutassanak és biztosítsák az egészségi és biztonsági elvek folyamatos betartását.

Alkalmazottaink jólléte cégünk jóllétének alapja

A munkahelyi fizikai egészség és jóllét megóvására nem csak azért törekszünk, mert ezt az alkalmazottaink iránti tisztelet megköveteli, hanem azért is, mert tisztában vagyunk azzal, hogy az egészséges munkaerő üzleti sikerünkhöz is hozzájárul. Elkötelezettek vagyunk a munkával kapcsolatos megbetegedések számának folyamatos csökkentése iránt a munkahelyi kitétség jobb azonosítása, értékelése és kezelése révén.

A Calderys Csoport elvárja, hogy a legszigorúbb egészségi és biztonsági standardok alkalmazása közös vállalásunk legyen világszerte.

TISZTESSÉGESSÉG ÉS A LEGMAGASABB SZÍNVONALÚ EGYÉNI PROFESSZIONÁLIS MAGATARTÁS

Az etikus magatartás nem csak azt jelenti, hogy betartjuk a cégünkre vonatkozó írott törvényeket és jogszabályokat. Azt is jelenti, hogy a legszigorúbb standardokat alkalmazzuk a minőség és személyes tisztességesség terén, ideértve a harmadik felekkel szembeni tisztességes bánásmódot is. Ez segít a tájékozott és objektív üzleti döntések meghozatalában és a törvények és vállalati szabályzatok akaratlan megszegésének elkerülésében.

Az alkalmazotti felelősség és vezetés, mint etikai rendszerünk alapja

Világos, hogy a Calderysnél mindannyiunknak és mindig be kell tartania azon országok törvényeit, ahol jelen vagyunk. Egyéni szakmai magatartásunk során tiszteletben kell tartanunk egymást és minden érdekelt felet, ideértve az ügyfeleket, beszállítókat, ügynököket, részvényeseket és a minket vendégül látó közösségeket. Csak az érdekelt felek iránti tisztelet tarthatja fenn és növelheti partnereink irántunk való bizalmát. Ezenkívül, mindannyian vezetők lehetünk az etika terén; mindannyiunknak vezetői képességeket kell kifejlesztenünk és alkalmaznunk mindennapi tevékenységünk során. Mindannyiunknak példát kell mutatnia az etika, tolerancia, nyitottság és becsületesség terén. A helytelen magatartásnak vagy a hátrányos megkülönböztetés bármely formájának egyszerűen nincs helye.

Az összeférhetetlenség elkerülése

Mindannyiunknak gondosan el kell kerülni az összeférhetetlenségnek még a látszatát is. Ez bármely más munka elvállalására is vonatkozik. Ha bármilyen kétsége merül fel, tárgyalja meg a kérdést vezetőivel.

Szintén körültekintően kell eljárni olyan helyzetekben, amelyekben személyes érdekeinket – pozitívan vagy negatívan – befolyásolhatják a Calderys Csoport és az érdekelt feleinek érdekei.

Ez a követelmény nem csak az alkalmazottakra vonatkozik. Bárkinek, aki valamilyen kapcsolatban áll a Calderys Csoporttal, ideértve az igazgatókat és tisztségviselőket, illetve a Csoport közös vállalataiban vagy társvállalkozásaiban résztvevő személyeket, körültekintően és átláthatóan közölnie kell minden olyan új helyzetet, amely összeférhetetlenséghez vezethet.

Minden alkalmazottnak fontos szerepe van minden nap.

A Calderys eszközeinek használata

Mindannyian felelünk a Csoport eszközeinek és erőforrásainak megfelelő használatáért, és azok védelméért a Csoport szabályzatainak betartása alapján.

A Calderys eszközei természetesen a munkahelyi szakmai feladatok elvégzésére szolgálnak. Ez vonatkozik az információs, technológiai és kommunikációs eszközökre, pl. telefonokra, e-mail-, hangposta- és internet-hozzáférésre. Az információs, technológiai és kommunikációs eszközök észszerű mértékű személyes használata engedélyezett lehet, a Csoport egyes szervezeteinek konkrét szabályzataitól függően és az adatvédelem tiszteletben tartása mellett.

A Calderys felel azért, hogy felügyelje a kommunikációs eszközein található információkat, és szükség esetén

mindannyian kötelesek vagyunk együttműködni és megkönnyíteni a hozzáférést ezen információkhoz a Csoport általunk használt eszközein. A Calderys minden észszerű intézkedést megtesz, hogy elkerülje a személyes, nem üzleti jellegű kommunikáció áttekintését e kommunikációs eszközök védelme során.

A Csoport standard üzleti biztonsági eszközök és módszerek széles körét alkalmazza munkavállalóink, üzletvitelünk és eszközeink védelme érdekében. Ezek az eszközök többek közt az alábbiak: internetes szűrés, vírusirtó, naplózó, ellenőrző és jelentéskészítő lehetőségeket biztosító üzenetküldő és kollaborációs szolgáltatások. Ezeket felhasználhatjuk a veszélyforrások azonosítására, a gyanús forgalom blokkolására, hibaelhárításra, vagy a hálózati forgalom kezelésére.

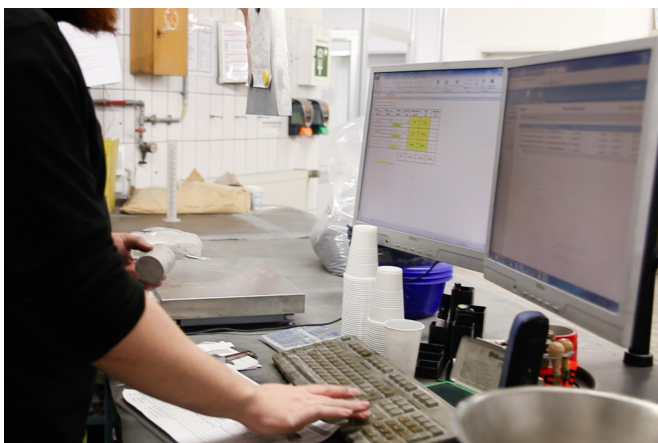
Mindenki, aki Calderys tulajdonában lévő eszközöket használ, köteles gondoskodni azok védelméről a rongálással, átalakítással, csalással, elvesztéssel vagy lopással szemben, és nem jogosult a Csoport által biztosított eszközök biztonsági megoldásainak kiiktatására.

Bizalmas információk és szellemi tulajdon

A bizalmas információk igen értékes tulajdont képeznek. A Csoport tulajdonának részét alkotják a szabadalmak, védjegyek, szerzői jogok, üzleti titkok és a know-how. Szintén idetartoznak a belső stratégiai, pénzügyi, műszaki vagy kereskedelmileg érzékeny információk, illetve a személyes adatokkal és emberi erőforrásokkal kapcsolatos információk.

Szintén bizalmas információnak minősülnek az eszközök vagy rendszerek kezelésére vonatkozó információk és a harmadik felek által ránk bízott bizalmas információk.

Mindannyian felelünk a bizalmas információk védelméért, és annak biztosításáért, hogy azokat megfelelően használják fel és csak az arra jogosult személyekkel osszák meg a véletlen, jogosulatlan vagy nem védett közlés megelőzése érdekében. Ügyelnünk kell arra, hogy megelőzzük azok jogosulatlan közlését harmadik felekkel, például ügyfelekkel vagy más üzlettársakkal, illetve a munkahelyen kívüli beszélgetéseink során.



Személyes részvétel a politikában

Senkit sem tartunk vissza a politikai folyamatokban való személyes részvételtől. Mindazonáltal, senki sem jogosult ilyen személyes tevékenysége során azt állítani, hogy a vállalatot képviseli.

Közösségi hálók és egyéb külső weboldalak személyes használata

Minden személyes online tevékenység során, ideértve a személyes részvételt közösségi hálókból, kerülni kell annak kijelentését, hogy az alkalmazott bármilyen módon a Calderyst képviseli.

Mindannyiunknak ügyelnie kell e Kódex esetleges megsértéseire.

A jóhiszemű jelentést nem büntetjük

Senkinek sem származhat hátránya a Kódex megszegésére vonatkozó jóhiszemű bejelentésből, még akkor sem, ha a kivizsgálás nem talált szabálysértést.

A helytelen magatartással kapcsolatos kivizsgálás és intézkedések

Azon bejelentett szabálysértéseket, amelyek kellően komolyak ahhoz, hogy e Kódex megsértésének minősüljenek, a Calderys kivizsgálja, hogy azonosítsa azok okát és megfelelő ellenintézkedéseket tegyen. Ha az objektív vizsgálatot követően, amely során az érintettek is felszólalhatnak, megállapítják a Kódex megszegését, fegyelmi eljárás indulhat, amely magával vonhatja a munkaviszony megszüntetését is, a helyi törvényeknek megfelelően.

Ilyen szabálysértés esetén az érintett összegeket és eszközöket teljes mértékben vissza kell szolgáltatni, és ha szükséges, a Csoport további jogi lépéseket tehet, ideértve a vonatkozó jogszabályoknak megfelelő bünyügyi eljárást.

A helytelen magatartással kapcsolatos cselekvés fontossága

Az aggályos magatartás jelentése elengedhetetlen

Ahhoz, hogy magatartási kódexünk hatékony legyen, és mindenki tiszteletben tartsa, elveinket meg kell védenünk. Ezért, bár a helytelen cselekvés jelentése bátorságot igényel, a Kódex megszegésének jelentése kulcsfontosságú a Csoport és minden érintett fél érdekeinek védelme számára. A bejelentett problémákat körültekintően kezeljük és kivizsgáljuk, tiszteletben tartva minden érintett személy jogait.

A jelentés szükség szerinti eskalálása

Ha olyan információ birtokába jut, vagy más okból jóhiszeműen az a véleménye alakul ki, hogy valaki megszegte vagy megszegi ezt a Kódexet, azonnal jelentse ezt vezetőjének vagy az Emberi erőforrások, Jogi vagy Belső audit részlegek képviselőinek. Akkor is tanácsot kérhet tőlük, ha nem biztos benne, hogyan kezeljen egy, a Kódex által érintett helyzetet.

Ha a gyanított szabálysértés jóhiszemű jelentésére nem érkezik megfelelő válasz, szabadon jelentheti a problémát egy más személynek, akár magasabb szinten is.

A feltételezett szabálysértéseket a biztonságos és bizalmas visszaélés-bejelentő forróvonalon is jelentheti.

Etikai elveinket nap mint nap próbára tesszük, egyénileg és csoportként is.

VÁLLALATIRÁNYÍTÁS ÉS VEZETÉS A TISZTESSÉGESSÉG ÉS ÁTLÁTHATÓSÁG ÉRDEKÉBEN

A jövő építése a jó vállalatirányítással kezdődik. A Calderysnél a vállalatirányítás, elszámoltathatóság és felelősségvállalás a tisztességesség és átláthatóság legszigorúbb követelményein alapul.

Vállalatirányítás

Vállalatirányítási struktúránk a legjobb gyakorlatot követi a vállalati társadalmi szerepvállalás vezető nemzetközi irányelvei alapján.

Minden szükséges információt az igazgatók rendelkezésére bocsátunk, hogy teljes körűen és hatékonyan teljesíthessék kötelezettségeiket és feladataikat.

A jelentés átláthatósága

Elköteleztük magunkat az átláthatóság iránt részvényeseink, minden közvetlen érdekelt fél, illetve a pénzügyi piacok és a nagyközönség irányában. Minden, a tevékenységi helyünkön érvényes törvények által megkövetelt információkat rendelkezésre bocsátunk. Minden általunk közölt információ pontosságát ellenőrizzük a cégen belül és, amennyiben ez szükséges, független harmadik felek által is.

Világos, időszerű és fontos információkat közlünk webhelyeinken és a médián keresztül, a jó vállalatirányítás és a stratégiai és kereskedelmi titoktartás elveinek megfelelően. Ez kiterjed a részletes információkra célkitűzéseinkről, tevékenységünkről, a vállalatirányításról, kockázatokról, ellenőrző mechanizmusokról és teljesítményünkről. A www.Calderys.com címen elérhető webhelyünket folyamatosan frissítjük, információkat szolgáltatva minden érdekelt fél és a nagyközönség számára. Ez kiterjed minden jelentős vállalati hírre, ideértve a pénzügyi eredményeket és a felvásárlások és eladások bejelentését.

Pénzügyi kimutatások pontosságának biztosítása belső ellenőrzéssel

Pénzügyi kimutatásaink és vállalati jelentéseink valós és őszinte képet nyújtanak tevékenységeinkről. A pénzügyi és nem pénzügyi ügyekhez hasonló szigorral állunk hozzá.

Belső ellenőrző rendszereinket úgy terveztük, hogy azok megfeleljenek a vonatkozó törvényeknek és jogszabályoknak, ezért pénzügyi információink pontos képet adnak eredményeinkről.

Belső ellenőrzés az eszközök felelősségteljes használata érdekében

Belső ellenőrző rendszereink célja az is, hogy biztosítsák, hogy a céges eszközöket csak a vállalati irányelveknek és szabályzatoknak megfelelően használják. Ezzel biztosítható a kockázatok felelősségteljes értékelése és csökkentése, és megfelelő biztosítékot nyújt a valótlanságok állításával és az anyagi veszteségekkel szemben.

Pénzügyi kimutatásainkat gondos körültekintéssel, a bevett, helyes könyvelési elveknek és a legszigorúbb etikai és

professzionális elvárásoknak megfelelően készítjük el.

Üzleti dokumentáció vezetése

A jó vezetés az objektív elemzésen és ellenőrzésen alapul, amely megbízható információáramlást tesz szükségessé a cégen belül, a bizalmas információk megfelelő kezelésével.

Ezért a Csoport minden egységének tisztességes és pontos üzleti dokumentációt kell vezetnie. Ez a tájékozott és felelősségteljes üzleti döntéshozatal és a jogi, pénzügyi és hatósági jelentéstétel alapja.

Ez azt jelenti, hogy a tranzakciók valódi jellegét soha nem szabad elrejtteni, módosítani, meghamisítani vagy álcázni. Szintén nem elfogadható a túlzás, a félrevezető megjegyzések használata, a találgatás, illetve személyek vagy cégek valótlan jellemzése bármilyen jelentés vagy kommunikáció során.

Mindannyian felelünk azért, hogy a dokumentációt a helyi törvényeknek és a Calderys dokumentum-megőrzési szabályzatainak megfelelően megőrizzük vagy megsemmisítsük.

Az átláthatóság a kiemelkedő minőségű vállalatirányítás iránti elkötelezettségünk bizonyítéka.



TISZTELET AZ EGYÉN IRÁNT

Minden alkalmazott hozzájárul a Calderys Csoport üzleti sikeréhez és közösségünk pozitív értékeihez.

MINDEN SZEMÉLYT TISZTELÜNK, ÖSZTÖNZÜNK ÉS ÉRTÉKELÜNK

Az emberi jogok, mint érték

A nemzetközi egyezmények tiszteletben tartása

Tiszteletben tartjuk a nemzetközileg elismert emberi jogokat, az [Emberi jogok egyetemes nyilatkozata](#) és a [Nemzetközi Munkaügyi Szervezet \(ILO\) Alapegyezményei](#) alapján. Üzletvitelünk során tiszteletben tartjuk minden személy emberi jogait és méltóságát, ideértve alkalmazottainkat, alvállalkozóinkat és beszállítóinkat, illetve a közösségeket, ahol jelen vagyunk.

Cselekvéssel bizonyítjuk emberi jogi elveinket

Tisztában vagyunk felelősségünkkel az emberi jogok tiszteletben tartása, az emberi jogi visszaélésekben való részvétel elkerülése, és a jogorvoslati lehetőségek közösségeknek történő biztosítása terén az [ENSZ Üzleti és emberi jogokra vonatkozó irányadó elveinek megfelelően.](#) Teljes mértékben elköteleztünk vagyunk a hátrányos megkülönböztetés, gyermekmunka és kényszermunka megszüntetését célzó hatékony intézkedések iránt.

Arra törekszünk, hogy elveink segítségével jelenlétünk során egészséges kapcsolatokat alakítsunk ki.

Tehetség- és készségfejlesztés

A tehetség- és készségfejlesztés lehetőségeket teremt munkatársainknak a munka terén és hozzájárul általános egészségükhöz és jóllétükhöz. Ezenkívül az innovatív, elkötelezett és motivált munkaerő fenntartásához is nélkülözhetetlen.

Tisztában vagyunk azzal, hogy felelünk minden alkalmazott műszaki és vezetői készségeinek fejlesztéséért, minden szinten. Ezért képzési és fejlesztési programok széles választékát kínáljuk dolgozóinknak.

Elköteleztünk vagyunk az olyan alapvető készségek fejlesztése iránt, mint az olvasás, írás és számolás, ahol ez szükséges, ezáltal erősítve tevékenységünket és elősegítve az alapműveltséget, amely új lehetőségeket teremt az emberek számára.

Felelős beszerzés

Elköteleztünk vagyunk a felelős beszerzés iránt olyan beszállítóktól, akik osztják a társadalmi és környezeti felelősségvállalással kapcsolatos magas elvárásainkat, és beszállítóinktól ugyanazoknak az elveknek a követését várjuk el.

Sokszínűség és befogadás

A sokszínűség ösztönzése csapatainkban egyike a legfontosabb kötelezettségvállalásainknak. Az egyes munkavállalók egyéni tapasztalatai, meglátásai és identitásai teszik a munkavállalói bázisunkat erőssé és innovatívvá. Munkaerőnk sokszínűsége egyik legnagyobb erősségünk. Támogatjuk ezt a sokszínűséget és olyan befogadó kultúra kialakítására törekszünk, ahol mindenki önmaga lehet, és minden alkalmazott tudását, készségeit, tapasztalatát és kulturális háttérét megbecsüljük.

Világszerte ösztönözzük a tisztességes munkaviszonyokat és esélyegyenlőséget kínálunk minden alkalmazottnak.

Kölcsönös tisztelet és a zaklatás és hátrányos megkülönböztetés minden formájának tilalma

Elvárjuk, hogy mindannyian professzionálisan, a kölcsönös tisztelet, bizalom és megbecsülés jegyében viszonyuljunk egymáshoz.

Nem tűrjük meg a hátrányos megkülönböztetés semmilyen formáját sem alkalmazottaink, alvállalkozóink vagy állásra jelentkezők irányában. Ennek megfelelően szigorúan tilos a szexuális vagy más jellegű zaklatás és a hátrányos megkülönböztetés minden formája, nem, életkor, nemzetiség, állampolgárság, etnikai hovatartozás, vallási meggyőződés, tanulmányi háttér, szexuális irányultság, fizikai és mentális képességek, házassági, szülői vagy családi állapot, politikai vagy szakszervezeti hovatartozás alapján.

Társadalmi párbeszéd

Folyamatosan arra törekszünk, hogy tisztességes, átlátható és konstruktív kapcsolatokat alakítsunk ki alkalmazottainkkal és képviselőikkel.

Tiszteletben tartjuk az alkalmazottaink szakszervezetek alapításához vagy szakszervezetekhez való csatlakozáshoz, kollektív megállapodásokban való részvételhez és egyéni vagy kollektív szólásszabadsághoz való jogát, valamennyi hatályos törvénnyel és jogszabállyal összhangban. Az ilyen ügyekben előnyben részesítjük, ha közvetlenül az alkalmazottainkkal dolgozhatunk, és minden esetben betartjuk a munkaügyi követelményeket, amikor ezt a törvények előírják. Tiszteletben tartjuk alkalmazottaink képességét arra, hogy kényszer nélküli döntéseket hozzanak, és olyan munkahely létrehozására törekszünk, ahol mindenki úgy érezheti, hogy megbecsülik, meghallgatják és tisztelik.

Ezenkívül az alkalmazottak egyéni vagy kollektív szólásszabadsághoz való jogát is tiszteletben tartjuk a vonatkozó törvényeknek és jogszabályoknak megfelelően. A törvényeknek megfelelően tiszteletben tartjuk képességüket a kényszerítéstől mentes döntéshozatalra.

Minden személy a Calderys közösségének megbecsült tagja és egyenlő tiszteletet és egyenlő bánásmódot érdemel.



TISZTELET BOLYGÓNK IRÁNT

Bolygónk és lakóinak jövője cégünk jövőjét is meghatározza.

Arra törekszünk, hogy mindkét szempontból pozitív szereplők legyünk.

A KÖRNYEZET VÉDELME ÉS FELELŐSÉGTELJES KÖRNYEZETGAZDÁLKODÁS

Tevékenységünk az egész világra kiterjed, ezért tisztában vagyunk a környezetvédelem fontosságával.

Arra törekszünk, hogy ne csak megfeleljünk a vonatkozó környezetvédelmi törvényeknek és jogszabályoknak, hanem a kötelező minimumon túl is óvjuk bolygónkat a felelős környezetgazdálkodás révén.

Környezetvédelmi teljesítményünk folyamatos javítása szerves része a fenntartható fejlődést célzó tevékenységeinknek. A hatékony környezetgazdálkodáson keresztül a környezeti kockázatok felmérésére és csökkentésére törekszünk, illetve az óvintézkedések folyamatos fejlesztésére, hogy csökkentsük tevékenységünk negatív környezeti hatásait.

Arra törekszünk, hogy csökkentsük a Csoport környezetvédelmi nyomait és biztosítsuk tevékenységünk fenntarthatóságát. Ennek érdekében fejlett technológiákat és kiváló működést alkalmazunk, hogy maximálisan fenntartható módon használjuk fel a nyersanyagokat és más természeti erőforrásokat, például az ásványokat és a vizet.

Készek vagyunk a környezetvédelmi megfontolásokat integrálni stratégiánkba és üzleti modelljeinkbe, és konkrét intézkedésekre a biológiai környezetünk sokszínűségének megőrzése, helyreállítása illetve a fenntartható használata érdekében, és előnyeinek igazságos, az érdekelt felekkel közös használatára.

Hasonló módon elkötelezettek vagyunk az iránt, hogy CO₂-kibocsátások csökkentését célzó tevékenységekben és projektekben való részvétellel hozzájáruljunk az éghajlatváltozás hatásainak csökkentéséhez. Hiszünk abban, hogy az alacsony szén-dioxid-kibocsátású gazdaságra való átállás felgyorsítása a fenntartható gazdasági növekedés legjobb módja. Ennek érdekében elkötelezettek vagyunk a cselekvés és egy átfogó éghajlatváltozási stratégia iránt, amely mindenre kiterjed: a szervezetre, eszközökre, módszerekre, technológiára, anyagokra, szállításra és megújuló energiaforrásokra. Innovatív képességeinket szintén az alacsony szén-dioxid-kibocsátású gazdaság szolgálatába állítjuk, és támogatjuk ügyfeleinket ebben az átmenetben.

Bolygónk fenntartható fejlődése pozitív intézkedéseket igényel.

TISZTELET MÁSOK IRÁNT

A Calderys külső partnereivel és az érdekelt felekkel együtt építi a jövőt a pozitív párbeszéd révén. Ennek alapfeltétele a legszigorúbb elvekre és gyakorlatra alapuló átláthatóság, etika és tisztességesség.

PÁRBESZÉD AZ ÉRDEKELT FELEKKEL A HOSSZÚ TÁVÚ FENNTARTHATÓSÁGÉRT

Párbeszéd a helyi hatóságokkal

Az állami hatóságokkal való kapcsolatunknak teljes mértékben tükröznie kell e Kódex etikai értékeit. Tilos a politikai pártok, politikusok és kapcsolódó intézmények tevékenységének bármiféle támogatása ⁽¹⁾.

Párbeszéd a helyi közösségekkel

A Calderys tevékenységei és alkalmazottai világszerte a helyi közösségek részévé válnak, és az egész Calderys Csoport képviselőiként tekintenek rájuk. Ezért az etikus magatartás segít megőrizni szomszédjaink és helyi üzleti partnereink belénk vetett bizalmát.

Igyekszünk hozzájárulni a tevékenységünk közelében található közösségek fejlődéséhez, azáltal, hogy megosztjuk velük tehetségünket és készségeinket, különösen az oktatás és alpműveltség támogatása révén.

Az emberi jogi elvek alkalmazása a közösségekben, ahol jelen vagyunk

Tiszteletben tartjuk alkalmazottaink, családtagjaik és a lakhelyül szolgáló közösségek, illetve a Csoport tevékenysége által érintett más felek méltóságát, jóllétét és jogait.

Keressük a lehetőségeket, hogy pozitív kezdeményezéseket támogassunk az emberi jogok szélesebb körű ismertetése érdekében, különösen azon közösségekben, ahol jelen vagyunk.

[A biztonság és az emberi jogok önkéntes alapelveinek](#) megfelelően arra törekszünk, hogy konstruktívan együttműködjünk a kormányokkal és biztonsági erőkkel, arra ösztönözve a létesítményeink védelméről gondoskodókat, hogy tiszteletben tartsák az egyének és közösségek emberi jogait.

Fokozott óvatosság a tranzakciók terén a szenzitív országokban

Mindannyiunknak be kell tartania minden vonatkozó jogszabályt, mindenhol ahol üzleti tevékenységet folytatunk, többek közt az embargókra, gazdasági szankciókra, export/import szabályozásra, kereskedelemre és bojkott tiltására vonatkozó jogszabályokat is.

Az értékesítési és beszerzési csapatoknak gondos ellenőrzést kell végeznie az ügyfelek megrendeléseinek elfogadása vagy a beszerzési megrendelések előtt, gondoskodva arról, hogy a Calderys ne vegyen részt kereskedelmi tranzakciókban tiltólistás országokkal, tiltott üzleti területen és/vagy tiltólistás személyek vagy cégek javára.

(1) „Politikai pártok, politikusok és kapcsolódó intézmények tevékenységének támogatása” minden ajándék, kölcsön, előleg vagy pénzletét, illetve természetbeni fizetség vagy szolgáltatás, amelyet valamely politikai párt, politikai szervezet vagy politikai jelölt (illetve családtagjaik és baráti körük) tevékenységének finanszírozását szolgálja. Ilyen tevékenységnek minősülnek a nemzeti, szövetségi, országos, állami, régiós, városi vagy helyi választások vagy politikai kezdeményezések (pl. népszavazás), illetve más támogatásgyűjtő tevékenységek politikai pártok, politikai szervezetek vagy politikai jelöltek számára.

A teljes körű és tisztességes verseny elősegítése

Elköteleztük magunkat a tisztességes és etikus verseny iránt, ami azt jelenti, hogy nem törekszünk üzleti lehetőségek elnyerésére vagy ügyfelek megtartására illegális vagy tisztességtelen módszerekkel. Teljes mértékben megfelelnünk a trösztellenes és a tisztességes üzletvitelre vonatkozó törvényeknek az ügyfelekkel, beszállítókkal és versenytársakkal szemben, és tiszteletben tartjuk jogaikat.

Senki sem javasolhat vagy fogadhat el semmilyen olyan szerződést vagy megállapodást egyetlen versenytárral sem, amely bármilyen módon korlátozná a teljes és tisztességes versenyt a termékek és szolgáltatások értékesítése terén. Ez magába foglalja az árak rögzítését vagy ellenőrzését; beszerzési pályázatok manipulációját; termékek, piacok vagy területek felosztását, vagy valamely termék vagy szolgáltatás gyártásának, értékesítésének vagy termelésének korlátozását.

Amikor szakmai szervezetek tevékenységében vagy más olyan helyzetekben veszünk részt, ahol kommunikáció történik a versenytársak, ügyfelek vagy beszállítók között, különösen ügyelnünk kell a trösztellenes korlátozásokra az ilyen kommunikációval és közös tevékenységekkel kapcsolatban.

A jogszerűtlen fizetségek és üzleti ajándékok elkerülése

Tilos bármilyen pénzátutalást, értékes ajándékot vagy meghívást adni közalkalmazottaknak, üzleti lehetőség megszerzése vagy megtartása, illetve más jellegű üzleti előny megszerzése céljából a vállalat számára.

Ezenkívül tiltjuk bármilyen kifizetés, értékes ajándék vagy meghívás átadását bárki számára a magánszektorban, amennyiben ez arra ösztönözné az adott személyt, hogy megszegje munkaadója iránti köteleességét.

A nyílt verseny tisztességes és egységes szabályai

Elköteleztük magunkat az iránt, hogy kizárólag a Calderys termékeinek és szolgáltatásainak minősége révén álljunk helyt a versenyben.

Nem toleráljuk a vesztegetés semmilyen formáját, és tiszteletben tartunk minden vesztegetés- és korrupcióellenes törvényt minden országban, ahol a Calderys jelen van. Ez vonatkozik minden illegális fizetségre, amelynek célja döntések befolyásolása termékeinkkel és szolgáltatásainkkal kapcsolatban, jogosulatlan üzleti előny megszerzése, üzleti tranzakciók időzítésének befolyásolása, vagy a Calderys jó hírnevének károsítása vesztegetés vagy korrupció révén.

Ugyanezen okból, a Calderys egyetlen alkalmazottja sem fogadhat el kereskedelmi partnertől vagy mástól olyan kifizetést, ajándékot vagy meghívást, amely akár csak a látszatát keltheti annak, hogy befolyásolja döntéseiket vagy kötelelességeiket a cég felé.

Kenőpénzek

A kenőpénzek kisebb, nem hivatalos fizetségek, amelyek célja valamely rutin eljárás vagy szükséges intézkedés biztosítása vagy meggyorsítása, amelyre a kenőpénz kifizetője a törvények értelmében jogosult. Ezek egyes országokban és helyeken illegálisak lehetnek.

Határozottan ellenezzük a kenőpénzek adását még akkor is, ha azokat az adott helyi jogrend nem tiltja. Ez is mutatja elkötelezettségünket az etikus üzleti magatartás iránt minden helyszínen, ahol jelen vagyunk.

Mindazonáltal elismerjük, hogy az alkalmazottak kerülhetnek olyan rendkívüli helyzetekbe, ahol az ilyen fizetség elutasítása a Calderys alkalmazottai, ügynökei vagy üzleti partnerei egészségét vagy biztonságát kockáztathatja. Az ilyen körülmények között átadott kenőpénzzel pontosan el kell számolni, és azt megfelelően könyvelni kell.

A legmagasabb szintű etikus hozzáállás másokhoz kulcsfontosságú hosszú távú teljesítményünk szempontjából.

A korrupció megelőzése és a kockázatok felderítése

A Calderys minden alkalmazottja és munkatársa köteles felelősen viselkedni, és tevékenysége során betartani a Calderysre vonatkozó korrupciómegelőzési és -feltárási rendelkezést. Ezen rendelkezés a Calderys korrupcióellenes politikájába van belefoglalva.

A vállalat korrupcióellenes politikája meghatározza és leírja azon korrupciós és befolyással való üzérkedési helyzeteket, amelyekkel a Csoport alkalmazottai és munkatársai szakmai tevékenységük végzése során szembe kerülhetnek. Bemutatja a tiltott magatartásokat és a Vállalat erre vonatkozó politikájára és belső eljárásaira hivatkozik. Ezek a munkaerő-felvételi politika, a belső riasztási és vizsgálati politika, az ajándékokra és meghívásokra vonatkozó politika, az összeférhetetlenségi politika.

A korrupcióellenes politika a Csoport bármely egységénél dolgozó összes alkalmazott és munkatárs számára hozzáférhető a Kék Könyvben (Blue Book).

A korrupcióellenes politika a Calderys Csoport francia vállalatainál a belső szabályzat részét képezi.



Fotók

3. oldal Côme Bardon. **7. oldal** Shutterstock. **10. oldal** Masha Kosobokova. **13. oldal** Masha Kosobokova. **15. oldal** Shutterstock. **19. oldal** Olivier Lattuga Duyck

Calderys Franciaország

61-63 rue des Belles Feuilles, 75116 Paris, Franciaország

www.calderys.com

Francia jog szerinti részvénytársaság (société par actions simplifiée),
törzstőke: 7 567 740 € – bejegyezve a Reims-i cégbíróságon: 702 031 030



2023. június 5.

